

2-02. 全球化的“世界秩序”波折历程 → 国际秩序, 与世界大战(挑战当时的国际秩序), 国际战争, 及各种国际组织, 联盟, 条约.

Table of Contents

- 1. [地理大发现后, 旧时代的结束, 和全球化的开端 \(18-19世纪\)](#)
- 2. [欧洲施行“势力均衡”政策 \(1815年后\)](#)
- 3. [欧洲形成两大联盟 \(德奥意 vs 英法俄, 二十世纪初\)](#)

1. 地理大发现后, 旧时代的结束, 和全球化的开端 (18-19世纪)

In the eighteenth and nineteenth centuries, the world's great oceans effectively 有效地; 实际上 became highways. 主 Communities 社区; 团体, 群体 in Asia, Africa, and the Americas that had once had little or no contact with one another 谓 now found themselves enmeshed (v.)使陷入, 使卷入 (困境等) in a variety of exchanges 交换; 交流. Confronted with a changing world, every community made hard decisions.

在十八和十九世纪, 世界上的大海实际上变成了高速公路. 亚洲、非洲和美洲的社区, 曾经彼此很少或根本没有接触, 现在却发现自己陷入了各种各样的交流之中。面对不断变化的世界, 每个社区都做出了艰难的决定。

2. 欧洲施行“势力均衡”政策 (1815年后)

The decades 数十年 before the world erupted into the Great War 伟大战争(指第一次世界大战), as World War I was known, were generally marked by great stability 稳定 (性), 稳固 (性). 主 The work done in 1815 to create *a balance of power* among European nations in the wake of the Napoleonic Wars 谓 had been quite successful.

The Concert 一致, 和谐; (尤指犯罪时的) 联合行动; 音乐会, 演奏会 of Europe — an informal agreement to maintain the *status quo* 现状; 原来的状况 — had been able to absorb some internal conflicts and *the growth of more liberal (a.)* (政治经济上) 自由的, 开明的; 支持 (社会、政治或宗教) 变革的 *political thoughts* without incurring political or territorial 领土的, 领海的 instability 不稳定; 不稳固; (精神的) 不稳定状态, 变化无常.

世界爆发第一次世界大战之前的几十年, 总体上非常稳定。1815 年拿破仑战争后, 欧洲国家之间建立“权力平衡”(势力均衡)的工作相当成功。欧洲协约 — 即维持现状的“非正式协议” — 能够吸收一些“内部冲突”和“更自由的政治思想的增长”, 而不会引起政治或领土上的不稳定。

Example 1. 案例

Concert of Europe

欧洲协调 Concert of Europe, 又称为会议制度 Congress System

Header 1	Header 2
内容	在欧洲施行“势力均衡”(即一国变强有统一欧洲野心的话, 能被其他强国抗衡掉)

Header 1	Header 2
该政策的目的	保护各王国既得利益，对抗民族主义和革命浪潮。 法国大革命(1792)后，欧洲各国处于法国对外扩张引发的战争中。同时法国的"自由主义"也扩散到欧洲大陆。欧洲传统封建王国，反对法国大革命的激进主义，决心于压制自由主义及民族主义，将欧洲回复至1789年前的情况。因此，普鲁士、奥地利，和俄罗斯，组成了"神圣同盟"，以维护基督教的社会价值观，及传统的君主主义。
体现在	首推"维也纳会议"及其相关的协定。广义的维也纳协定更包括各国的一系列条约。
存在时间	1815年-1900年左右。到一战后，则被"凡尔赛体系"取代，成为新的势力均衡。
成员国	其创建成员为英国、奥地利、俄罗斯、普鲁士，均属摧毁了拿破仑帝国的四国同盟成员。稍后，法国亦加入成为第五个成员。

There were occasionally military conflicts, but these were usually of *short duration* and *limited (a.) in scale*. The fighting in these wars was localized (a.)局部的；地区的；小范围的, and because they were short, the conflicts did not require the mobilization of a country's economy or full resources. They did not involve numerous 众多的，许多的 countries either, and the fighting rarely **spilled (使) 洒出，泼出，溢出 over into 溢出；漫出;波及** other nations' lands.

偶尔也会发生军事冲突，但通常持续时间短，且规模有限。这些战争的战斗都是"局部性"的，而且由于时间短，这些冲突不需要动员到一个国家的经济或全部资源。它们也没有涉及很多国家，战斗也很少蔓延到其他国家的领土上。

3. 欧洲形成两大联盟 (德奥意 vs 英法俄, 二十世纪初)

Since he first rose to power in 1862, German chancellor (英国) 财政大臣；(德国或奥地利) 总理 *Otto von Bismarck* hoped to check (v.)控制；抑制；阻止 the power of Russia and France by developing a series of alliances 联盟，结盟. A military alliance with Austria-Hungary 奥匈帝国 was created to stand up to 抵抗，对抗 Russia. This alliance later grew to include Italy and became formalized (v.)使 (安排、计划、关系) 成为正式的; (通过规则) 使有固定体系，使定形 as the Triple Alliance.

In 1894, Russia and France signed a treaty pledging military support for one another if attacked and requiring each to mobilize its armies if the other did so.

In 1907, the Triple Entente was created between Russia, France, and Britain, growing out of a shared distrust of German aims.

自 1862 年首次掌权以来，德国总理奥托·冯·俾斯麦，希望通过发展一系列联盟，来遏制俄罗斯和法国的实力，与"奥匈帝国"建立军事联盟以对抗俄罗斯。这个联盟后来扩大到包括意大利，并正式成为"三国联盟"。(而在另一方,) 1894年，俄罗斯和法国签署了一项条约，承诺在对方受到攻击时相互提供军事支持，并要求对方发动军队。
1907年，出于对德国目标的共同不信任，俄、法、英三国签订了三国协约。(因此，两大集团形成: 德奥意 vs 英法俄) (但一战爆发一年后，意大利转而加入英法俄一方.)

Example 2. 案例

奥匈帝国



Header 1	Header 2
政体	<p>是一个立宪制"二元君主"国，由"奥地利部分"和"匈牙利部分"共同组成。 其宪法明确将"奥地利"和"匈牙利"定义为两个平等的主权国家，但国际社会普遍视"奥匈"为同一国。</p> <p>奥匈两国的地方政府，在立法、司法、行政、海关、铸币、护照和用词等领域上，均享有近乎独立的自治权。只"税收、外交，和国防"这三项，需统一由中央政府管理。</p> <p>奥匈帝国有三个不同的政府：奥地利政府、匈牙利政府，和一个位于皇帝之下的中央政府。匈牙利和奥地利，各有各的议会和自己的首相。皇帝的权力理论上是至高的，但实际上是有限的。皇帝的中央政府，负责陆军、海军、外交，和对外贸易。</p>
皇室	奥匈帝国的皇室为"哈布斯堡王朝"。
存在时间	在一战中战败后，该国解体。

Header 1	Header 2
政治和外交	<ul style="list-style-type: none"> 虽然德国地区, 和意大利地区, 从来就不是奥地利的领土, 但是奥地利的"哈布斯堡王朝", 一直透过占据"神圣罗马帝国的皇位", 以及作为"德意志邦联的永久主席国"的方法, 来完成它在德国和意大利的霸权. 奥匈一直坚定的和德国站在一派. 一战前的双方联盟阵营, 就是: 德奥意 vs 英法俄. 奥匈是一个典型的多民族国家, 国内没有任何一个民族可以超过人口的50%. 民族众多代表语言也多, 而奥匈并无一个全国通用的标准语. 在奥匈刚成立时, 民族主义就已经在欧洲兴起. 因此一战后, 奥匈分裂成的民族国家有: 奥地利, 匈牙利, 捷克斯洛伐克, 斯洛文尼亚人, 克罗地亚人, 塞尔维亚人国等. 奥匈的海外殖民成果几乎可以忽略不计.

By the early twentieth century, then, a series of alliances had effectively divided Europe into two blocs 集团, 阵营 of power. One bloc included Russia, France, and Britain, and the other Germany, Austria-Hungary, and Italy.

While these two groups stood opposed (v.) (在竞赛中) 与...对垒, 与...角逐 to one another, there were nuances (n.)细微差别 in the arrangements 安排方式; 布置. Britain, for example, had not promised (v.) any *mutual aid* 互助 in times of war when it signed its initial agreement with France, nor had it **done so** in its agreement with Russia, while France was bound to provide military support for Russia if Russia were attacked and not the aggressor 侵略者; 挑衅者.

到了二十世纪初期, 一系列联盟, 实际上将欧洲分成了两个权力集团。一个集团包括俄罗斯、法国和英国, 另一个集团包括德国、奥匈帝国和意大利。

虽然这两个群体彼此对立, 但安排上却存在细微差别。例如, 英国在与法国签署最初的协议时, 并没有承诺在战时提供互助, 在与俄罗斯的协议中也没有这样做。而法国有义务在俄罗斯受到攻击时(只要俄国不是侵略者身份), 向俄罗斯提供军事支持。

主 **What** these new alliances **also did** 系 was 表 provide fuel for the German emperor *Wilhelm II*'s growing concern (n.)担心, 忧虑 that he was surrounded by hostile nations. Germany faced a hostile France to its west and Russia to its east.

The Kaiser's (德国) 皇帝;凯撒 View of Germany. This satirical 讽刺的, 讥讽的 German map from 1914 reflects (v.) Kaiser Wilhelm II's growing concern that Germany was encircled (v.)环绕; 围绕; 包围 by its enemies.

这些新联盟, 此外还加剧了德国皇帝威廉二世对自己被敌对国家包围的担忧。德国西面有敌对的法国, 东面面对俄罗斯。

德皇对德国的看法。这幅 1914 年的讽刺性的德国地图, 反映了德皇威廉二世对德国被敌人包围的日益担忧。



Example 3. 案例

What these new alliances also did was provide fuel for..

是一个强调句型，这种句型通常将 "also" 放在 "did" 前，以突出所产生的"附加作用"。

在这种强调句型 "What ... did was + [动词原形]" 中，"also" 放在 "did" 前，是因为它修饰的是 "did" 这个动作本身，而不是 "provide" 或其他部分。

"also" 在这里修饰的是整个 "did" 的动作，意思是“这些联盟还做了某件事情”。因此，"also" 放在 "did" 前，表明这是一个附加动作，即“这些联盟还产生了一个作用”。

强调句型的标准结构：在 "What ... did was ..." 的句型中，"did" 负责引出接下来的动作，后接动词原形。将 "also" 放在 "did" 前，符合这种结构的标准用法，也使句子保持流畅自然。

又如例句：

- Then, **what they also did was**, which we never did before, is there was a heart-rate monitor.

然后，他们还做了，我们以前从未做过的，是一个心率监测器。

By the early twentieth century, Europe had achieved outward 外表的，表面的 stability through a series of alliances. Such accords 协议 were a hallmark 特点，特征;金银纯度印记（打在金、银、铂制品上，表示纯度、生产日期及产地） of nineteenth-century diplomacy and had maintained (v.) peace for decades on the continent 洲，大陆, **compressing** 压缩；精简 the wars that did occur **into** finite 有限的，有限制的；限定的 conflicts. In the 1900s, these alliances had solidified （使）变得坚定，变得稳固，巩固 two opposed 反对的，敌对的；相反的，对立的 groups, each with major powers that **allied with** one another and then **developed relationships with** smaller nations.

到二十世纪初，欧洲通过一系列联盟，实现了外部稳定。此类协议是十九世纪外交的一个标志，几十年来它维持了欧洲大陆的和平，将确实发生的战争压缩限制为有限的冲突。在 1900 年代，这些联盟巩固了两个对立的群体，每个群体都拥有相互结盟的大国，然后又与较小国家发展关系。